

Zmluva o poskytnutí seminárov

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení zákona č. 438/2015 Z. z. (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“)

Zmluvné strany:

Objednávateľ:

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37
IČO: 00699021
DIČ: [REDACTED]
IČ DPH: [REDACTED]
V zastúpení: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
BIC/SWIFT: [REDACTED]
(ďalej ako „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

Názov: Centre for European Negotiation and Decision-Making, LLC
Sídlo: Rue Abbé Cuypers 3, 1040 Brussels, Belgium
IČO: 0899.428.045
IČ DPH: [REDACTED]
V zastúpení: [REDACTED]
Bankové spojenie: [REDACTED]
Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
BIC/SWIFT: [REDACTED]
(ďalej ako „poskytovateľ“)

(objednávateľ a poskytovateľ spolu aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu o poskytnutí seminárov (ďalej len „zmluva“) za nasledovných podmienok:

Článok 1

Úvodné ustanovenie

- 1.1 Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní.
- 1.2 Zmluva sa uzatvára na účel poskytnutia seminárov pre účastníkov 17. ročníka Európskeho diplomatického programu.
- 1.3 Poskytovateľ vyhlasuje, že
 - a) sa oboznámil a preskúmal všetky podmienky a okolnosti súvisiace s realizáciou predmetu zmluvy,
 - b) predmet zmluvy je mu jasný a na základe svojej odbornej spôsobilosti, technického vybavenia a personálu, ktorý má k dispozícii, je schopný a bude ho vykonávať riadne, kompletne, na požadovanej odbornej úrovni a v požadovanej kvalite v súlade so zmluvou a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Článok 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je povinnosť poskytovateľa zabezpečiť odborných lektorov, ktorí prevedú účastníkov seminárov tréningom zručností v rozsahu a spôsobom uvedenom v prílohe č. 1 Špecifikácia seminárov“ (ďalej len „príloha č. 1“), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
- 2.2 Poskytovateľ v súlade s touto zmluvou poskytne v dňoch od 23.10.2016 do 25.10.2016 9 seminárov, ktorých účastníkmi budú účastníci 17. ročníka Európskeho diplomatického programu. Podrobná špecifikácia seminárov je zadefinovaná v prílohe č. 1 „Špecifikácia seminárov“.
- 2.3 Objednávateľ v súlade so zmluvou zaplatí poskytovateľovi za poskytnutie seminárov cenu uvedenú v bode 4.2 tejto zmluvy.

Článok 3

Miesto konania a podmienky plnenia seminárov

- 3.1 Semináre uvedené v bode 2.1 tejto zmluvy sa budú konať v priestoroch Hotela Saffron, Bratislava, pričom poskytovateľ zodpovedá výlučne za poskytnutie lektorov a seminárov.
- 3.2 Každý seminár bude trvať v časovom rozsahu 3 hodín.

3.3 Objednávateľ je povinný

- a) poskytnúť poskytovateľovi súčinnosť pri poskytovaní seminárov.

3.4 Poskytovateľ je povinný

- a) pri plnení svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou,
- b) informovať bezodkladne objednávateľa o skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na semináre, ich personálne obsadenie, alebo priebeh, a to najneskôr v deň vzniku takejto skutočnosti,
- c) zabezpečiť prezenčné listiny preukazujúce účasť všetkých účastníkov na seminároch. Prezenčná listina bude obsahovať podpis prítomných účastníkov seminárov a podpis príslušného lektora,
- d) predložiť objednávateľovi všetky dokumenty súvisiace so seminármi a to najmä faktúru, prezenčné listiny a preberací protokol definovaný v bode 3.4 písm. e) tejto zmluvy,
- e) vyhotoviť preberací protokol po uskutočnení každého seminára. Preberacím protokolom si potvrdia zmluvné strany poskytnutie plnení v súlade s touto zmluvou. Prílohou k preberaciemu protokolu budú originály prezenčných listín. Preberací protokol podpíše oprávnený zástupca poskytovateľa a oprávnený zástupca objednávateľa, v zmysle bodu 8.3. Po poskytnutí všetkých seminárov, odovzdá poskytovateľ objednávateľovi spolu 9 prezenčných listín.

Článok 4

Cena

- 4.1 Celková cena za poskytnutie seminárov podľa tejto zmluvy nesmie presiahnuť finančný limit 13 500 EUR bez DPH (slovom: trinásťtisícpäťsto EUR bez DPH). Celková cena je závislá od počtu reálne poskytnutých seminárov.
- 4.2 Cena za poskytnutie seminárov je na základe dohody zmluvných strán stanovená nasledovne:
 - a) poskytovateľovi prináleží cena vo výške 1 500 EUR bez DPH (slovom: tisícpäťsto EUR bez DPH) za každý poskytnutý seminár.
- 4.3 Ak poskytovateľ v rozpore s touto zmluvou skráti dĺžku seminárov uvedenú v bode 3.2, patrí mu cena krátená o túto dobu. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa zmluvné

strany dohodli, že za každú hodinu skráteného seminára, sa cena poskytovateľa skráti o 500 EUR.

- 4.4 Cena za každý poskytnutý seminár uvedená v bode 4.2 je konečná a zahŕňa aj všetky náklady, ktoré vzniknú poskytovateľovi pri plnení predmetu zmluvy alebo v súvislosti s plnením predmetu zmluvy, a to najmä odmenu pre lektora, náklady na dopravu lektorov na miesto konania seminárov, na ubytovanie, stravu lektorov, na prípravu a vypracovanie materiálov pre prípadové štúdiá a náklady pri plnení akýchkoľvek iných povinností.

Článok 5

Platobné podmienky

- 5.1 Platbu za uskutočnené semináre realizuje objednávateľ prevodom na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 5.2 Poskytovateľ vyhotoví faktúru podľa počtu skutočne uskutočnených seminárov a do 15. dňa nasledujúceho mesiaca ju doručí objednávateľovi. Podkladom na vyhotovenie faktúry je preberací protokol a jeho prílohy definované v čl. 3 bode 3.4 tejto zmluvy. Objednávateľ neposkytne preddavky ani zálohové platby. Poskytovateľ je povinný doručiť faktúru poštou na adresu sídla objednávateľa alebo osobne do podateľne objednávateľa.
- 5.3 Poskytovateľ doručí objednávateľovi faktúru v dvoch (2) rovnopisoch.
- 5.4 Ak faktúra nebude obsahovať požadované náležitosti alebo ak objednávateľ zistí formálne alebo vecné chyby faktúry, objednávateľ vráti faktúru na prepracovanie.
- 5.5 Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa doručenia faktúry do podateľne objednávateľa. V prípade, ak bola faktúra vrátená na prepracovanie podľa bodu 5.4 tohto článku, nová 30-dňová lehota splatnosti faktúry plyní odo dňa doručenia faktúry prepracovanej v súlade s požiadavkami objednávateľa do podateľne objednávateľa.
- 5.6 Faktúra sa považuje za uhradenú momentom odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávateľa na účet poskytovateľa uvedeného v tejto zmluve.

Článok 6

Trvanie zmluvy a jej ukončenie

- 6.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 30.11.2016.
- 6.2 Zmluvné strany môžu zmluvu ukončiť vzájomnou dohodou.
- 6.3 Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak

- a) je na poskytovateľa podaný návrh na vykonanie exekúcie, alebo ak je v likvidácii, ak bol podaný návrh na začatie konkurzného alebo reštrukturalizačného konania, alebo ak bol podaný návrh na povolenie reštrukturalizácie, alebo ak bolo zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku,
 - b) poskytovateľ porušil ktorúkoľvek svoju povinnosť uvedenú v tejto zmluve a v dôsledku tohto porušenia neboli semináre zorganizované riadne, včas a v dohodnutom rozsahu,
 - c) nastane okolnosť, s ktorou Obchodný zákonník spája možnosť odstúpenia od zmluvy.
- 6.4. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak nastane skutočnosť uvedená v platnom a účinnom znení Obchodného zákonníka, s ktorou Obchodný zákonník spája právo odstúpiť od zmluvy.
- 6.5. Na doručovanie písomného oznámenia objednávateľa o odstúpení od zmluvy sa vzťahuje bod 8.4. Nárok na náhradu škody podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty nie je uplatnením práva na odstúpenie od zmluvy dotknutý.

Článok 7

Náhrada škody a zmluvné pokuty

- 7.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán poruší svoju povinnosť podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť škodu spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa § 374 Obchodného zákonníka. O okolnosti vylučujúcej zodpovednosť je zmluvná strana povinná písomne informovať druhú zmluvnú stranu bezodkladne po jej vzniku. Účinky okolností vylučujúcich zodpovednosť sú obmedzené len na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto okolnosti spojené.
- 7.2. Poskytovateľ zodpovedá za odborné skúsenosti a vedomosti lektorov, ktorých vybral za účelom realizácie seminárov v zmysle čl. 2 bod 2.2 tejto zmluvy. Poskytovateľ zodpovedá objednávateľovi za škodu spôsobenú lektormi počas plnenia predmetu zmluvy a nahradí ju objednávateľovi.
- 7.3. Poskytovateľ je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške
- a) 1000 EUR za neposkytnutie seminárov v dňoch určených v prílohe č.1 „Špecifikácia seminárov“ z dôvodov na strane poskytovateľa; a to za každé, aj opakované porušenie tejto povinnosti,

- 7.4 Zaplatením zmluvnej pokuty uvedenej v bode 7.3 sa poskytovateľ nezaväzuje povinnosťou nahradiť celú škodu spôsobenú objednávateľovi v dôsledku porušenia povinností uvedených v tejto zmluve, pričom je poskytovateľ povinný najmä nahradiť náklady objednávateľa súvisiace so zorganizovaním a zabezpečením seminárov, ktoré sa neuskutočnili, pretože poskytovateľ neposkytol semináre riadne a včas.

Článok 8

Spoločné ustanovenia

- 8.1. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu oznámiť si navzájom všetky zmeny týkajúce sa ich identifikačných údajov, prípadne iné skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na účinnosť medzi zmluvnými stranami alebo na plnenie zmluvy.
- 8.2. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Všetky spory medzi zmluvnými stranami budú prejednávané príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
- 8.3. Za každú zmluvnú stranu pri plnení tejto zmluvy koná oprávnený zástupca, ktorého si zmluvné strany písomne v elektronickej forme navzájom oznámia do 5 dní od uzatvorenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú oprávnené zmeniť svojich oprávnených zástupcov jednostranne, sú však povinné bezodkladne písomne v elektronickej forme oznámiť takúto zmenu druhej zmluvnej strane. Zmena oprávneného zástupcu zmluvnej strany nadobudne účinnosť vo vzťahu k druhej zmluvnej strane doručením elektronického oznámenia o zmene oprávneného zástupcu druhej zmluvnej strane podľa tohto bodu.
- 8.4. V otázke doručovania sa zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok.
- 8.4.1 Doručením sa rozumie prevzatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná.
- 8.4.2 Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná, sa považuje takisto aj deň
- a) v ktorom táto zmluvná strana ju odoprela prijať,
 - b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte alebo
 - c) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná obdobná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.
- 8.5. Poskytovateľ má povinnosť vysporiadať všetky záväzky vyplývajúce z autorských práv s tretími osobami v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi ku všetkým študijným materiálom, ktoré bude počas seminárov poskytovať účastníkom seminárov,

a to tak, aby nedošlo k vecnému, časovému ani inému obmedzeniu užívania týchto študijných materiálov a k ďalším finančným požiadavkám alebo tretích osôb vo vzťahu k objednávateľovi v súvislosti s používaním študijných materiálov.

- 8.6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré si zmluvné strany navzájom poskytnú, sú dôverného charakteru a bez písomného súhlasu zmluvných strán sa nemôžu poskytnúť tretím osobám. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať povinnosť podľa tohto bodu aj po zániku tejto zmluvy.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 9.2. Zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne na základe dohody zmluvných strán formou vzostupne číslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
- 9.3. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 9.4. Zmluva je vypracovaná v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zo zmluvných strán obdrží po dva rovnopisy.
- 9.5. Prílohou a neoddeliteľnou časťou zmluvy je
- príloha č. 1 „Špecifikácia seminárov“
- 9.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu ju slobodne, vážne a bez nátlaku podpísali.

Za objednávateľa:

V Bratislave dňa

Za poskytovateľa:

V dňa

objednávateľ

poskytovateľ

Špecifikácia seminárov

- 1.1 Cieľom seminárov je poskytnúť všetkým účastníkom 3-hodinový tréning zručností na každú jednu z 3 zručností, ktoré sú nevyhnutné pre prácu diplomata. Tréner pri tréningu využíva prípadovú štúdiu, vypracovanú počas prvého seminára, ktorá je podkladom pre praktické precvičovanie danej zručnosti. V každej jednej z 3 skupín tréner rozdelí účastníkov do menších skupín, aby v nich intenzívne precvičovali danú zručnosť a navzájom sa opravovali pri prezentácii tejto témy. Tréner účastníkov koriguje pri prezentáciách a spoločne s nimi upozorňuje na najčastejšie sa vyskytujúce chyby.

Účastníci 17. ročníka Európskeho diplomatického programu budú rozdelení do 3 skupín, pričom každá skupina absolvuje všetky 3 semináre. Tréneri sa budú pri skupinách striedať tak, aby každá absolvovala všetky 3 tréningy zručnosti. V každej skupine bude približne 20 účastníkov programu EDP. Všetky semináre sa uskutočnia v termíne 23.10.-25.10.2016.

- 1.2 Seminár je veľmi praktický, interaktívny a šitý na mieru podľa príslušnej témy.

Seminár A - písanie správ ministrom

Seminár B - komunikačné a prezentačné zručnosti

Seminár C - zručnosti viesť rokovania a mítingy

Cena seminárov a plánovaný počet seminárov

Služba	Jednotková cena bez DPH (EUR)	Počet opakovaní	Cena spolu bez DPH (EUR)
Seminár A	1500	3x	4500
Seminár B	1500	3x	4500
Seminár C	1500	3x	4500
Spolu			13 500